

Ce n'est pas ma tasse de thé

Bonjour et bienvenue dans ce nouvel épisode du podcast de Français Authentique dans lequel je vais vous expliquer le sens de l'expression « ce n'est pas ma tasse de thé ». Et cette expression m'a été suggérée par notre ami Otilia sur la page Facebook de Français Authentique, donc, merci, Otilia pour ta suggestion intéressante.

Avant de commencer, je veux juste vous rappeler – puisque certains d'entre vous ne sont pas au courant – qu'il existe une application mobile Français Authentique qui est gratuite et qui a pour but de vous simplifier la vie, de vous permettre d'accéder à mes vidéos, mes podcasts et d'autres infos de manière régulière et facile sur tous vos appareils mobiles, que ce soit iOS ou Android. C'est un gros investissement financier et en temps pour moi ; je suis très heureux du résultat et très heureux de voir toutes les notes que vous me laissez sur iOS sur l'App Store d'iOS et sur la Play Store d'Android. Il y a un lien en bas, vous la trouverez sur www.francaisauthentique.com/application-mobile (il y a un lien sur le site). Vous pouvez télécharger l'application iOS ou Android gratuitement et, n'oubliez pas, laissez une note s'il vous plaît parce que ça m'aide beaucoup et ça rend Français Authentique plus visible. Voilà pour cette petite parenthèse et passons maintenant à l'expression du jour : ce n'est pas ma tasse de thé.

Le mot « tasse », ça désigne un objet que l'on utilise pour recevoir une boisson chaude. Vous pouvez prendre une tasse de café, une tasse de lait, une tasse de thé. C'est un petit objet, souvent en céramique qu'on utilise pour mettre une boisson chaude que l'on va boire.

Et le thé, c'est une boisson que l'on obtient par infusion d'une plante qui s'appelle le théier, ou, tout du moins, de ses feuilles. On peut le boire chaud, on peut le boire froid et c'est la boisson la plus bue au monde après l'eau. Ça, je ne le savais pas, je l'ai appris en réfléchissant à ce podcast et en faisant quelques recherches. Le thé, c'est la boisson la plus bue au monde après l'eau. Vous en avez certainement déjà bu, du coup ; vous connaissez certainement le thé et sa teneur – il en existe vraiment de toutes sortes. Il est bu dans le monde entier et le pays qui est connu pour consommer beaucoup le thé, c'est l'Angleterre. On dit qu'en Angleterre, ils raffolent du thé, qu'ils boivent beaucoup de thé et l'expression originale, elle provient de là-bas : les Anglais disaient (ou disent) : « *It's not my cup of tea* » (ce n'est pas ma tasse de thé). Donc, les Français ont repris l'expression des Anglais puisque les Français ne sont pas réputés pour boire du thé, les Anglais le sont. *It's not my cup of tea* (ce n'est pas ma tasse de thé).

Et quand on dit en Angleterre : « *It's not my cup of tea.* », on dit qu'une activité, ce n'est pas mon activité préférée, ou « ce n'est pas une activité que j'aime vraiment. » Et on a repris en français exactement la même expression (ce n'est pas ma tasse de thé) avec

exactement le même sens. « Ce n'est pas une activité que j'aime beaucoup, ce n'est pas une activité que j'aime vraiment suivre, ce n'est pas mon activité préférée. »

Comme d'habitude, regardons à quelques exemples, quelques contextes pour que vous compreniez encore mieux le sens de cette expression. Le premier qui me viendrait en tête, c'est : vous êtes avec des amis et vous dites : « Hey, on va jouer au football samedi ? » et il y en a un qui dit : « Oh, tu sais bien que le foot, ce n'est pas ma tasse de thé ! » S'il dit ça, s'il dit : « Le football, ce n'est pas ma tasse de thé ! », ça veut dire, eh bien, tout simplement [qu'] il n'aime pas vraiment le football, le football, c'est loin d'être son activité préférée ; ce n'est pas quelque chose qu'il aime faire, ce n'est pas quelque chose dont il raffole, ce n'est pas sa tasse de thé.

Imaginez que vous avez des examens qui approchent et vous dites : « Je suis assez confiant pour mes examens, mais j'ai peur pour les épreuves de mathématiques parce que tu sais, les mathématiques, ce n'est pas ma tasse de thé. » Si vous dites : « Les mathématiques, ce n'est pas ma tasse de thé. », eh bien, ça veut dire que cette matière, ce n'est pas votre matière préférée, ce n'est pas une matière que vous aimez vraiment, vous ne raffolez pas cette matière, ce n'est pas votre tasse de thé.

Enfin, on parle beaucoup en ce moment des élections présidentielles en France qui vont arriver au mois de mai 2017 et vous pouvez entendre à droite et à gauche les gens qui parlent de François Fillon en disant : « François Fillon, ce n'est pas ma tasse de thé. » ou Manuel Valls : « Manuel Valls, ce n'est pas ma tasse de thé. » ou Marine Le Pen : « Marine Le Pen, ce n'est pas ma tasse de thé. », etc. – j'aurais pu citer plein d'autres candidats, mais j'ai cité des candidats très larges pour être sûr de ... j'ai pris vraiment des noms au hasard. Donc, si quelqu'un dit : « Ce candidat, ce n'est pas ma tasse de thé. », eh bien, ça veut dire : « Ce n'est pas mon candidat préféré, je n'aime pas vraiment ce candidat. » Et il y en a qui peuvent même dire : « En fait, moi, la politique, ce n'est pas ma tasse de thé. » Ça veut dire : « Je n'aime pas la politique, je ne m'intéresse pas à la politique, la politique n'est pas quelque chose qui fait partie des activités que j'aime. »

Voilà, vous comprenez bien maintenant le sens de cette expression maintenant (ce n'est pas ma tasse de thé). Vous pourrez la rencontrer dans des films français, dans des livres français. Elle est très très utilisée et très répandue, donc, c'est assez intéressant d'au moins la comprendre – vous n'êtes pas obligé de l'utiliser, mais au moins la comprendre. Ce que je vous propose de faire maintenant, c'est de pratiquer un petit peu votre prononciation. Comme d'habitude, vous répétez tout simplement après moi en copiant exactement ma façon de parler.

Ce n'est pas ma tasse de thé

Ce n'est pas ma tasse de thé

Ce n'est pas ma tasse de thé

Ce n'est pas ma tasse de thé

Ce n'est pas ma tasse de thé

Merci beaucoup d'avoir écouté ce podcast, comme d'habitude. Merci également à tous les donateurs sur le projet Patreon – j'en parle souvent, mais c'est un projet qui me tient vraiment à cœur. C'est tout simplement un projet dans lequel la communauté finance le contenu gratuit de Français Authentique, les podcasts et les vidéos. Vous pouvez tout simplement rejoindre le projet – il y a un lien en-dessous : francaisauthentique.com/patreon – et vous pouvez décider d'offrir à Français Authentique une somme qui démarre à un dollar par mois. Donc, pour moins d'un café par mois ou pour un café par mois, vous soutenez Français Authentique : vous pouvez donner plus, vous pouvez donner dans une autre monnaie, vous pouvez arrêter quand vous voulez, c'est très très flexible et ça m'aide beaucoup parce que j'utilise ces fonds pour me faire aider. J'ai pris un assistant pour faire un petit peu – je suis, en tout cas, en train de le former pour ça – du support administratif puisqu'aujourd'hui, je faisais presque tout seul sauf les transcriptions des épisodes. Et j'essaye de m'entourer un maximum pour me concentrer à fond sur le contenu et en faire plus : faire des directs Facebook, faire des webinaires, faire plus de vidéos, plus de podcasts, plus de contenus pour vous et tout ça, c'est possible grâce au projet Patreon. Donc, rejoignez-nous et merci du fond du cœur à tous les donateurs. J'espère que Français Authentique, c'est votre tasse de thé et je vous dis à bientôt pour un nouvel épisode.

Salut !